

Л. Длюбарская

**СТРУКТУРНО-СЕМАНТИЧЕСКАЯ ТИПОЛОГИЯ
ВОПРОСИТЕЛЬНЫХ КОНСТРУКЦИЙ
В ДРАМАТУРГИЧЕСКОМ ТЕКСТЕ
(на материале английского и русского языков)**

Данная работа была посвящена изучению вопросительных предложений в драматургических произведениях. Цель работы состояла в том, чтобы дать структурно-семантическую характеристику вопросительным предложениям на материалах пьес «Чайка» А. П. Чехова и «Пигмалион» Б. Шоу. Нами были выбраны вышеуказанные авторы по причине того, что они оба являются мужчинами, их творчество пало на XX в. и они оказали большое влияние на формирование мировой литературы.

Результаты исследования показали, что оба автора предпочитают использовать местоименные и неместоименные вопросительные предложения в пропорционально равном количестве. В пьесе «Чайка» было зафиксировано 104 местоименных предложений и 99 неместоименных. В пьесе «Пигмалион» было обнаружено 177 специальных вопросов и 174 общих. Проанализировав все случаи употребления местоименных вопросов, мы пришли к выводу, что наиболее частотным вопросительным словом на материале русского языка выступило союзное слово *что* (43 % *Что с ним?*) и *what* (48 % *What can Freddy be doing all this time?*) на материале английского. В пьесе «Пигмалион» был зафиксирован ряд модификаций общих вопросов, среди которых представлены полярные вопросы (82 % *Can you blame the girl?*) и разделительные вопросы (15 % *Do my clothes belong to me or to Colonel Pickering?*), альтернативные вопросы встречались значительно реже (3 % *Oh, by the way, Eliza, order a ham and a Stilton cheese, will you?*). В пьесе «Чайка» разделительные и альтернативные вопросы отсутствовали, данная тенденция может быть обусловлена личным предпочтением автора.

Анализ модели вопросительных предложений в пьесе «Чайка» показал, что 177 вопросов были построены на основе трансформации повествовательных предложений и только 26 вопросов – по собственным синтаксическим образцам. Средством трансформации выступает интонация (41 % *Спирт есть?*), вопросительные местоименные слова (32 % *Евгений Сергеевич, кто из нас моложе?*), вопросительные частицы (15 % *Разве всякое желание ее, даже каприз, не важнее вашего хозяйства?*) и вопросительные местоименные слова с частицами (12 % *Мой милый сын, когда же начало?*).

С точки зрения семантики, Б. Шоу предпочитает использовать идентифицирующие (39 % *What can Freddy be doing all this time?*) и верификативные вопросы (35 % *Well, haven't you got a cab?*), спорадично встречались переспросы (2 % *Did you try?*), эксплицирующие (2 % *What the devil do you mean?*) и антиципирующие вопросы (1 % *What does she want?*). В пространстве пьесы А. П. Чехова преобладают собственно вопросительные предложения, однако были представлены случаи употребления вопросительных предложений с иными коммуникативными целями – несобственно вопросительные, среди которых самыми частотными являются вопросительно-риторические предложения (75 % *Какая охота идти за человека, которому самому есть нечего?*).